



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

Quatorzieme Dialogue. Pour le voyage. Vierzehntes Gespräche. Vom  
Reisen.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)



Vous me deviez douze gros.

Vous me les deviez auparavant.

Nous sommes quittes.

### QUATORZIEME DIA- LOGUE.

Pour le voyage.

Combien de lieuës y a-t-il d'ici à Berlin?

Il y a huit lieuës. (miles)

Nous ne pourrons pas y arriver aujourd'hui, il est trop tard.

Il n'est que midi, vous y arriverez encore de bonne heure.

Le chemin est-il beau?

Pas trop, il y a des bois, & des rivières à passer.

Y a-t-il du danger par le chemin?

On n'en parle pas, c'est un grand chemin, où on trouve du monde à tout moment.

Ne dit on pas, qu'il y ait des voleurs dans le bois?

Il n'y a rien à craindre, ni de jour, ni de nuit.

Quel chemin faut-il prendre?

Quand vous serez proche de la montagne, vous prendrez à main droite.

Ihr waret mir zwölf Gros schuldig.

Ihr waret sie mir vorher schuldig.

Es ist ab.

### Vierzehntes Ge- spräche.

Vom Reisen.

Wie viel Meilen seynd es hier auf Berlin?

Es seynd acht Meilen

Wir werden heute nicht dahin kommen, es ist allzu spät.

Es ist noch nicht höher Mittag, ihr werdet zeitig genug dahin kommen?

Ist der Weg gut?

Nicht allzu gut, man muß durch Gehölze und über Wasser.

Hat es auch Gefahr auf dem Wege?

Man sagt nichts davon, es ist eine grosse Heerstrasse, wo auf man alle Augenblicke Leute findet.

Sagt man nicht, daß es im Gebirge Räuber gebe?

Es ist nichts zu fürchten, weder bey Tage, noch bey Nacht.

Was für einen Weg muß man nehmen?

Wann ihr nahe an den Berg kommt, müßet ihr euch die rechte Hand halten (schlagen)



Il ne faudra donc pas monter la montagne ?

Non, Monsieur, il n'y a point d'autre montagne, qu'une petite colline dans le bois.

Vous ne pouvez pas vous égarer.

Quand vous ferez hors du bois, souvenez-vous de prendre à main gauche.

Je vous remercie, Monsieur, & vous suis fort obligé.

Allons, Messieurs, allons, montons à cheval.

Adieu, Messieurs, à Dieu.

Je vous souhaite un heureux voyage.

QUINZIEME DIALOGUE.

Du souper & du logement.

Pouvons nous loger ici ?

Oui, Messieurs, nous avons de belles chambres & de bons lits.

Descendons, Messieurs.

Faites mener nos chevaux à l'écurie.

Prenez les chevaux de ces Messieurs.

So muß man denn nicht den Berg hinauf gehen ?

Nein, mein Herr, es ist kein ander Berg, als ein kleiner Hügel in dem Gehölze.

Ihr könnet nicht irren.

Wann ihr aus dem Gehölze wieder heraus seyd, so erinnert euch, daß ihr euch auf die lincke Hand wenden müßet.

Ich dancke euch, mein Herr, und bin euch sehr verbunden.

Fort, fort, ihr Herren, lasset uns zu Pferde steigen.

Adieu, ihr Herren, Gott befohlen.

Ich wünsche euch eine glückliche Reise.

Funffzehntes Gespräch.

Vom Abend Essen und Losement.

Sind wir hier logiren ?

Ja, ihr Herren, wir haben schöne Zimmer, und gute Betten.

Lasset uns absteigen, ihr Herren.

Lasset unsere Pferde in den Stall ziehen.

Nehmet der Herren ihre Pferde.

Ayez